



KONVERGENCIAS LITERATURA

ISSN 1669-9092

Año III, Número 10, Mayo 2009.

“JORNADAS INGARDENIANAS 2009.

HOMENAJE A GERALD NYENHUIS”

Jesús Leticia Mendoza Pérez (México)¹

El pensamiento del filósofo polaco Roman Ingarden (Cracovia 1893-Cracovia 1970), incógnito a lo largo del siglo XX en México, se introduce en los estudios literarios por la labor de traducción y docencia de Gerald Nyenhuis Hendrichse (Wisconsin 1928) en la Universidad Iberoamericana de la Ciudad de México. Los nombres de Ingarden y Nyenhuis se enlazan en la historia de la teoría literaria con la traducción al español de *La obra de arte literaria* y *La comprensión de la obra de arte literaria*, publicadas en 1998 y 2005 respectivamente.

En estas obras, Ingarden desarrolla su teoría hermenéutica con los principios ontológicos, epistemológicos y axiológicos para estudiar la literatura, sobre todo la obra de arte literaria como un ente particular. Su interés se dirige a la obra en sí, a la

¹ Actualmente estudia el Doctorado en Ciencias Sociales, área Letras y Comunicación, en la Universidad de Colima y realiza su tesis *La representación de la mujer casada en la narrativa de cuatro escritoras mexicanas contemporáneas (Rosario Castellanos, Beatriz Espejo, Beatriz Escalante y Rosina Conde)*, con base en la teoría de Roman Ingarden y como Directora de Tesis la doctora Gloria I. Vergara Mendoza. Obtuvo el grado de Maestría en Historia de México por el Centro ASEC Sor Juana con Mención Honorífica por su tesis *El Mito de Maximiliano de Habsburgo, Emperador de México. Su origen, desarrollo y fijación en la Escritura de la Historia*, así como el título de Licenciada en Ciencias Humanas. Directora Académica del CUIH de 1998 a 2004. Ha sido profesora en las áreas de Historia, Literatura y Filosofía a nivel superior y posgrado en el CUIH, Estado de México, y actualmente en las Universidades de Colima y TecMilenio en Colima. Es Secretaria de la Academia de Letras en la Universidad de Colima. Becaria “Universidad de Colima” por el Doctorado y “Conacyt” como Asistente de la doctora Gloria I. Vergara Mendoza, titular del proyecto *Rescate del patrimonio cultural y literario: siglo XXI*. Ha publicado artículos en varias revistas como *Konvergencias*, *Géneros*, *Histórica* y *Primero Sueño*. Fundadora, coordinadora y colaboradora del Boletín *El Humanista* (26 números). Miembro de número y Vicepresidente.

intención creativa del autor y la forma de comprenderla y re-crearla por parte del lector, integrando los tres aspectos esenciales en la existencia de una obra de arte literaria: el autor, el texto y el lector.

Con el propósito de reconocer la labor del doctor Gerald Nyenhuis en torno a la teoría de Roman Ingarden, en los días 30 y 31 de marzo del presente año se llevaron a cabo las “Jornadas Ingardenianas 2009” por el cuerpo académico No. 49 de la Facultad de Letras y Comunicación en la Universidad de Colima, coordinados por la doctora Gloria Ignacia Vergara y la maestra Jesús Leticia Mendoza.

El día 30 de marzo a las 18:30 horas en el Archivo Histórico del Municipio de Colima, el rector de la Universidad de Colima, M. en C. Miguel Ángel Aguayo López, inauguró el evento y entregó una placa de Reconocimiento al maestro Gerald Nyenhuis por irradiar sus conocimientos ingardenianos a varias generaciones de estudiantes, así como su aportación a la cultura en general con la traducción de las obras de Roman Ingarden.

Después de la Inauguración en la hermosa casa típica de Colima llamada “Casa del Archivo”, sede del evento con la presencia de su director el doctor José Miguel Romero de Solís y la colaboración del doctor José Luis Negrete, inició la primera sesión de conferencias moderada por la maestra Hilda Rocío Leal Viera, ante un público entusiasta de estudiantes de la Facultad, profesores, e intelectuales de Colima interesados en las manifestaciones literarias.

El maestro Luis Héctor Inclán (Universidad Iberoamericana) expuso *La propuesta de Roman Ingarden en el contexto de la teoría literaria de la primera mitad del siglo XX*, en la cual señala el aparente aislamiento de la teoría ingardeniana - enmarcada en la fenomenología- de las formulaciones teóricas de otras corrientes contemporáneas como el formalismo, el estructuralismo y la nueva crítica. Las condiciones de Europa entre dos guerras no favorecieron el intercambio con otras propuestas; sin embargo, todas buscaban responder los cuestionamientos sobre el arte de vanguardia y los estudios literarios en el ámbito universitario en aquella época, compartiendo o refutando algunos conceptos en los inicios de la teoría literaria de principios del siglo XX.

La doctora Silvia Ruiz Otero (Universidad Iberoamericana) en su ponencia *Diálogo de Ingarden y sus aspectos esquematizados con “Fin” de Álvaro Enríque*, ilustra las ideas de Ingarden sobre una de las funciones de los aspectos esquematizados: exhibir los objetos intencionales, sobre todo cuando esta exhibición se entiende como una representación. El cuento *Fin* de Álvaro Enríque muestra con claridad este concepto:

A través de un narrador protagonista, nos deja ver, en un tono de confianza, una serie de personajes y de vicisitudes delineados magistralmente por una serie de elementos, factores o aspectos que nosotros, como lectores, esquematizamos, y, gracias a este ejercicio de esquematización en el que completamos lo no dicho, podemos tener una nítida recreación del relato en el que se deshace una vida familiar y una serie de personajes (muchos de ellos de presencia accidental) colabora para que sepamos cuáles son los sentimientos de un hombre que ha terminado con una relación y se dispone a vender los enseres domésticos en una

venta de garage con claro sabor estadounidense (Ruiz, 2009).

La maestra Jesús Leticia Mendoza Pérez (Universidad de Colima) en *Roman Ingarden, precursor de la Teoría de la Recepción* relaciona la teoría hermenéutica de Roman Ingarden -con base en las disciplinas filosóficas de la ontología y la epistemología- con la teoría de la recepción de Wolfgang Iser con su concepto de “espacios vacíos” como continuación de las nociones ingardenianas respecto al estrato de “aspectos esquematizados”. Estas ideas enfocadas hacia la intención re-creativa del lector, se aplican en el cuento “De cuando descubrí que no todos los maridos son iguales” de Beatriz Escalante, escritora mexicana contemporánea. Con tres datos sencillos -tres aspectos esquematizados-, el lector es capaz de imaginar a la protagonista: Inés. 55 años. Directora de una estación de radio.

La doctora Diana Amador Molina (Universidad Iberoamericana) expuso la *Representación y reproducción: Un enfoque ingardeniano sobre la obra de arte cinematográfica*. En la sección “Casos fronterizos” en *La obra de arte literaria*, Roman Ingarden realiza un análisis comparativo entre la obra literaria y otras manifestaciones artísticas; entre ellas, el drama cinematográfico o película que en su tiempo era un cine completamente mudo. Con el enfoque ingardeniano y el avance cinematográfico actual, se dan algunos puntos de encuentro entre las obras de arte literaria y cinematográfica; en especial, en la similitud entre las estructuras estratificadas de ambos tipos de obra; también se consideran otros conceptos como los objetos representados puramente intencionales, los puntos de indeterminación, la observación pura, la delimitación de la perspectiva, la concretización y la comprensión de la obra de arte cinematográfica.

El maestro Emilio Gerzain Manzo Lozano (Universidad de Colima), último conferenciante de esta Sesión, presentó la *Teoría de Ingarden en la canción popular de José Alfredo Jiménez*. A diferencia de los estudiosos de la lírica popular enfocados en la biografía, los conceptos ingardenianos proporcionan elementos imprescindibles para descubrir, apreciar y comprender la obra de arte literaria, como es el caso de las canciones del compositor mexicano José Alfredo Jiménez.

El día 31 de marzo a las 12:00 horas en el Auditorio “Gregorio Macedo López” de la Facultad de Letras y Comunicación, se llevó a cabo la Conferencia Magistral dictada por el doctor Gerald Nyenhuis, acompañado en el presidium por la doctora Gloria I. Vergara, directora de la Facultad y presentado por la maestra Ada Aurora Sánchez Peña.

Gerald Nyenhuis, profesor emérito de la Universidad Iberoamericana y exdirector del Departamento de Letras en la misma universidad, ha dedicado gran parte de su vida a estudiar al filósofo polaco Roman Ingarden. Comenzó traduciendo *La obra de arte literaria* para impartir clases de hermenéutica a sus estudiantes de literatura y, finalmente, se logró la publicación de esta obra traducida al español en 1998 y *La comprensión de la obra de arte literaria* en 2005. Además de estas traducciones, el doctor Nyenhuis ha escrito más de veinte libros sobre teología y diversos artículos sobre hermenéutica y teoría literaria.

El doctor Nyenhuis explicó de manera amena y sencilla la teoría literaria de Roman Ingarden, ante un auditorio pleno de estudiantes. Entre otros conceptos, señaló que la obra de arte literaria es un objeto “puramente intencional” o “imaginacional”, pues su fuente de existencia es el acto creativo del autor, con cierta base óptica en un fundamento físico; también es un objeto intencional “intersubjetivo” debido al estrato de las unidades de sentido. La esencia de la obra de arte literaria es bidimensional en donde la primera dimensión cruza toda la obra por ser multiestratificada ya que consta de los siguientes estratos: materia fónica, unidades de sentido, objetos representados y aspectos esquematizados; al lograr una armonía polifónica entre los estratos, aparecen las cualidades metafísicas como culminación estética. El lector o receptor esteta es básico en la reconstrucción del texto en el proceso de “concretización” de la obra; esto es, la obra es esquemática y presenta cualidades potenciales o lagunas de indeterminación para ser llenadas o completadas en el acto de la lectura con una actitud estética y, entonces, se convierte en un objeto estético, en una obra de arte literaria.



Gerald Nyenhuis acompañado por (de izquierda a derecha):

Jesús Leticia Mendoza Pérez, Gabriela Santana, Luis Héctor Inclán, Silvia Ruiz Otero, Gloria I. Vergara Mendoza, Cristina Hernández y Ada Aurora Sánchez Peña.

El doctor Nyenhuis, con su don para la docencia, logró cautivar al público con ejemplos como el de las “Hadas bizcas” para ilustrar a los objetos intencionales: al escuchar o leer las características de estos entes de fantasía, cada uno de nosotros imaginamos a nuestras propias hadas bizcas.

El día 31 de marzo a las 18:30 horas en la “Casa del Archivo” inició la Segunda Sesión de las “Jornadas Ingardenianas”.

La doctora Gabriela Santana (Editorial Jus) en su ponencia *El acto de leer en Roman Ingarden*, realizó un acercamiento a algunas piezas clave de la novela mexicana para mostrar la implicación de la experiencia estética que la obra de arte literaria tiene en el lector, pues al integrarla a su propia comprensión se autocomprende. De acuerdo con la teoría ingardeniana, la obra literaria opalesce, genera luminosidad, revela cualidades metafísicas que completan la vida del lector.

La maestra Ada Aurora Sánchez Peña (Universidad de Colima) expone *El crítico literario como lector esteta o espectador de opalescencias*, abordando conceptos fundamentales de Roman Ingarden en torno a la experiencia estética literaria en sus textos *La obra de arte literaria* y *La comprensión de la obra de arte literaria*. De esta manera, es posible reconocer las invaluable aportaciones del filósofo polaco en torno a la fenomenología de la lectura y, en particular, en el campo de la crítica literaria. Un crítico debe ser un lector competente con un conocimiento reflexivo pre-estético, una experiencia estética hacia una concretización estética de la obra y un conocimiento reflexivo de la concretización en su forma de portadora de valor estético.

La alumna de octavo semestre de la Licenciatura en Letras Hispanoamericanas (Universidad de Colima), bajo la asesoría de la doctora Gloria I. Vergara Mendoza, presentó *Los objetos representados en "El mundo alucinante" de Reinaldo Arenas. Una aplicación ingardeniana*. A partir de la teoría de Ingarden sobre los objetos representados, aparece la imagen de Fray Servando Teresa de Mier en la novela *El mundo alucinante* del escritor cubano Reinaldo Arenas. El tiempo y el espacio del mundo ficticio marcan los lazos entre los objetos representados y el protagonista, personaje histórico de México de fines del siglo XVIII y principios del siglo XIX.

La licenciada Krishna Naranjo Zavala mostró en su ponencia *Los objetos representados en Siete Sueños de Feliciano Sánchez Chan* cómo, a través de la teoría de Roman Ingarden sobre los objetos representados, es posible desentrañar el profundo sentido de la existencia en los cantos sobre la cosmogonía del universo maya, pues *Siete Sueños* enuncia las potencias divinas y sobrenaturales. Se clasifican los objetos representados en campos semánticos: elementos relacionados a la tierra, plantas y animales sagrados, elementos que componen al universo y las entidades sobrenaturales. Es el lector quien logra dar el significado a la obra.

Finalmente, el licenciado Jorge Rodríguez Castro en *'El Pozo' desde la hermenéutica ingardeniana* realiza un ejercicio de aplicación de la teoría de Roman Ingarden, centrado en el estrato de los objetos representados, en la obra *El pozo* del uruguayo Juan Carlos Onetti.

La característica principal de los conferenciantes es la aplicación de la teoría literaria de Roman Ingarden de sus obras *La obra de arte literaria* y *La comprensión de la obra de arte literaria*, traducidas al español por el doctor Gerald Nyenhuis, en una investigación literaria de tesis para obtener los grados de doctor, maestría o licenciatura. Así, el conocimiento y la difusión de la filosofía estética sobre la obra de arte literaria de Roman Ingarden opalesce en el ámbito universitario a varias generaciones, formando escuela ingardeniana en México.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- INGARDEN, R. (1998). *La obra de arte literaria*. México, Taurus/Universidad Iberoamericana (Pensamiento).

_____ (2005). *La comprensión de la obra de arte literaria*. Gerald Nyenhuis, Trad. México: Universidad Iberoamericana (AlterTexto Teoría y Crítica).

- RUIZ, S. (2009). “Diálogo de Ingarden y sus aspectos esquematizados con *Fin* de Álvaro Enrigue”. Ponencia en *Jornadas Ingardenianas 2009. Homenaje a Gerald Nyenhuis*. Universidad de Colima: Facultad de Letras y Comunicación.